

Bedee moadi kan ate nkurfo bebre de no, me nso  
 me ha nso, Awurade adom ara na seesei, mede te ha.  
 Esiane se mehuse asse no, mewaree koraa no, mewaree  
 1944 (saa a?) enna mewoo 1945, me first born, a  
 kyere se yede gugu so ara. Ebuwe se 1964, enna me  
 wuru kaa mu. Me kuru kaa baabi. Epiri saa bere  
 no ara nso so, Awurade adom nti, manware, na  
 na mene no ara na eye store no. Des edi kan no,  
 na anka eye drug store; drug store na na yeye  
 ara. Enti bere a efirii mu no, meko so ara toaa  
 so se mebo mmo den ara se meye sedee metumi  
 de ahwe mmo fra no, Afei, eduru se sman no  
 ko tebea foforo mu no, na aye te se, se woni pharmacist  
 a, worentumi nye adwuma no, ~~enti~~ adwuma no nso so,  
 epe pharmacist ana biribi saa, enti enna me  
 kyenkyii (change) no, de ko hardware, nnesma nnesma;  
 biribiara a menya biara sedee nkurfo fra no  
 alata, yaa alata no. Biribiara a menya biara no,  
 na ekpere se mereton no nkakrankra sedee ebeye  
 a, metumi de ahwe mmo fra yi. Anokwasem ni, first  
 no na yin Ghana ha anaase yin Kumase ha no,  
 wokita sika pono ko koraa a, wotumi de di dua noa  
 aduane ma no ye yie, nanso enne nso sedee  
 nnesma no asi ako no, eye den pa ara se sika mpen  
 mmienu koraa, worentumi mfa nkodi dwa mma no  
 nye yie. Mpen mmienu, wodi a, evenye yie; enti ama  
 seesei, yin asetena mu aye den pa ara, eye den  
 yie a Awurade adom ara na ekpere se yede lanedane  
 so na first no, na anka ente saa. Na seesei, sedee  
 yehu no no, anaase moate no nkurfo bebre ano  
 no, eye den. Kane na yedi kapre, yedi kapreba;  
 enne nso so, ebaa se yedi sireko, yedi sire mmienu.

Enne des, ebaa se pounds ne ade. Enne nso des,  
 yeaduru in thousand mu. Enti na ekwere se,  
 wotwe mu a, ~~na emu ye~~ den pa ara, a ekwere se  
 Nyame no ara na skitakitakita yen mu; se emu  
 Nyame a, anka yate sedes yate yi; nso Nyame  
 adom ara kwa, yatumi tena. Enti seesei ara des,  
 se moaba na mose moresua mpaninsem a, na  
 eye mpaninsem a efiri e, meka no yie a, efiri  
 1940 titire pa ara se emu huse aser pa ara des,  
 efiri 19 — se yenyaa fahodie koraa no, (saa a?)  
 7th 57 a yenyaa fahodie no, eno mpo na yese  
 emu ye den nanso saa bere koraa des, see na  
 eye na eye pa ara. Yenyaa fahodie no na eye,  
 erekpem 64 ne 66, ereko 70 mu ho koraa no, na  
 eye. Na afei, efiri ho reba a sman no kodii  
 asogyafos nsam no, ena ama seesei ara ahokwere no,  
 aboso yen so. Yentumi, mma hwe, sukuu hwe; enne  
 sukuu, <sup>sukuu</sup> asem aye dendeenden. Wokita mmofra mmienue  
 anaa mmisasa na wotwe yen sukuu a, na gye se  
 wotintim pa ara. Woantintim a, eveye yie.  
 Sukuu fees dendeenden; biribiara ye den, sedes  
 moate no nkursfos bebreo ano no. Enti seesei des,  
 Ghana des, se moko mo akyi a, eye a monkae yen  
 pa ara wo mpaabo mu na eye den. Yen asetena no  
 mu, emu aye den nanso Awurade adom ara kwa,  
 yate mu, (Nho) yate mu; yewo mu. Des Nyame  
 de yen besie biara na yeafa no saa ara. Enti se  
 mobisa a, sman yi mu ~~na~~ asetena mu abrao a,  
 na saa na Nana Yaa bitumi de mo abesi. Se mowo  
 foforo bi neso, moka biribi na mosebisa na mekae  
 a, eno nso ebia metumi abue ani akwere mo. Awuraa  
 Mary, wo sempa. (Na mmere a na woye mmofra, woye
 )

akodaa te se woboko sukun, na sukun fees ye den  
 te se seesei anaa?) Seesei ara, sukun fees no des,  
 Nyame na etna ma yen. Esiane se seesei ara, e,  
 mmofra a seesei merehwe won ye me ba panin,  
 me first born a kyere se ono nsoso, onyiniis ara  
 ko sukun wies beyse teacher. Na oye headmaster  
 wo Presbyteria hanom. Ono nsoso, okaa mu. Ono  
 nnaano yi ara ne mfee nson a onwue. March yi  
 ara mu. (Nnaano yi ara?) Hee. (Amponsah)  
 Amponsah (Ei!) March yi ara mu ne mfee nson a  
 onwue. Enti seesei, ono nso, ne mma enna ekwere se  
 wayyaa, a seesei ara, yerehwe won. Panin ne des  
 mo ne no baah ha seesei no. Ono wawe secondary  
 school. Adwuma wo he? (Ampa) Enna des odi n'akyi  
 nsoso, seesei, ono nsoso, ono secondary school, enna  
 des oka ho nsoso, ono nsoso, ono JSS. Na ketewa  
 pa ara; bere a onwue no, na ne yere no na onyem  
 a ekwere se ono nsoso wawo no a, afei na ono nso  
 anya mfee nsia. Ono na onenam ho poso ketewa no  
 woaku? Enti Nyame na shwe yen. (Hoo) Nyame na  
 ehwe yen. Enna nyares nso mma no kwan. Saa bere  
 yi a mewa mu yi, yares ne ades. Anka meye nipa a  
 metumi tu anamman, meye adwuma kikirikikiri  
 kikirikikiri. Seesei nsoso, yadee aka me ato ho a ekwere  
 se, se mereko baabi a eware kakra koraa na obi  
 nka me ho a, merentumi nko. Eno ara ne se mete  
 paako saa ara. (Ahaa) Enti, sukun asem no des,  
 Nyame no ara na shwe nkodaa no so nkakrankakra  
 ma yen. (Nho; na mepa wo kyem, woako sukun anaa?)  
 Me des, merko sukun eja. (Na saa time no, na nipa  
 bebree ko sukun anaa?) E, yen abere so no des, na  
 woomo se mmaa sukun ho nhia. (Saa a?) Ahaa.

Yem yem pen so no, yem abere so no, yese, obaa  
 dee, woko sukuru a, eho nni mfasos, (ahaa) enti  
 mmarima no mmom na yide woom boko sukuru  
 enti obaa, wonyini kakraa bi a, yese ware. Nanso  
 Awurade adom nti no, me, mebewatees no, mewaree  
 barima a na woko sukuru. (Ahaa) Enti na ekyere se,  
 onno nsoo, onim sukuru no ho nindes enti obaa  
 mmoden ara se nkodaa no, obama won nyinaa  
 education; nsoo Nyame adom, bere a onnie koraa  
 no, na nkodaa no susua nansoso Nyame adom nti  
 meyse nkakrankakra huse woom nyinaa ma  
 woom nyinaa koko secondary school ne ade.  
 (Enti wo nna mmarima, woom nyinaa koo sukuru  
 anaa?) Aane, me nna mmarima no, ebi koes,  
 ebi anko na woom a yskoe koraa no, woom  
 nyinaa nsoo, ysfirii mu; woom wuruie. (Saa a?)  
 Aane. Na se me nna mma ne ade no dee, me  
 maame woo durum. (Aane!) Aane, owo fifteen  
 (Ei!) Aane; nsoo, yem nyinaa obiara anko  
 sukuru, gye se mmarima no, kakra no ara na  
 ekoo sukuru, nso woom a yskoo sukuru no nyinaa  
 wuruie. (Aa! Woom wuru ntem?) Aane, yswuu  
 ntem. Ntem soa. A, woom wuru ntem, enna  
 ekaa woom a yranko sukuru no, nsoo. Woom  
 nsoo boo bra no ara bi ara na woom nso. -  
 Enti seesei dee, se me maame, ne yam ades ankasa  
 dee, aka mma nko ara na mma no, enna seesei,  
 ysaawo, ysaawo ara ama yem nso, yem mma no,  
 woom anyinya education pa ara Ennes, seesei,  
 me sister panin a medi n'akyi, ne ba, eye doctor  
 ewo 37. Yem Army major a enns yi sogyafos ne  
 apohisifos, nurses ne ade nyinaa. Me nso, me ba.

nsoso, Anwaracke adam, ~~200~~ nso nye nurse, sww  
 Manhyia hanom ~~Abaka~~ nye nursing sister wo  
 honom. Kyere se, yem yrampa yem anko sukun  
 nti no, yewaree akrakye po. Akrakye po a yewarees  
 nsoso, yebree yem ho ase, emaa woomo. Emaa woomo  
 nsoso, ehwee yem mma. Yitete yem mma sukun  
 mu ara ma enti yem fie des, seeli, obiara nni honom  
 a yebeka se oyi des, wanko sukun. Yen nyinaa ko  
 sukun. Yen mma ne yen nananom des, ennee yen  
 nyinaa ko sukun. Na yen aropo no, yen a yeye  
 maamepo no des, obiara anko sukun. (Na mome a  
 na woye akodaa, se wanko sukun, woye adwuma  
 bi anka na wowera anaa?) Aane. (Edeh adwuma?)  
 Adwuma se, ehere a, esiane se mako sukun nti no,  
 me maame de me ma obi. Mene obi tenaes (Aa?)  
 Aa. (Ewo kuram ha?) Kuram ha yi ara. Mene obi  
 tenaes ara. Nipa koro no, mekyee ne house girl  
 (Saa a?) Ahaa. Enti ntetes a nipa koro no de ma  
 me no, enna atumi ahye me den a, me nso, metumi  
 de tenaa ase no; ahaa. Mako sukun, nsoso no,  
 training a menyae no, enna atumi aboa me ama  
 me nsoso, m'asetena, matumi atena no. (Nho) Aane,  
 (Edeh training na omaa wo?) E, well, maame no a  
 na mene no te no, na o no nsoso, nye adwuma; iton  
 nesma, (Ahaa) iton nesma, iton bayere; na o ko  
 kwan so kofa bayere. Ebia, o de seka bo m'asene  
 na meko. Meko kwan so, ebia Ejura, Atebubu,  
 Teji na meko. Na waye, wafon (phone) akrapo no.  
 Se meko a, bayere dodo biara a metumi matua ka no  
 na matua ka ma woomo a, na makra no se manya  
 bayere no bi na wama kaa aba abepa, na ekpere se  
 yede aba. Saa bere yi, woye bayere baako a,

sempoa, sempoa na kapre. Bayere sempoa yi, yeno  
 ma yen niipa a yegu ha yi, yrentumi nri. (Ampa)  
 Kakraka. Enti saa ara nkakrankakra nkakrankakra  
 kosi se me nsoso, mede nyiniis, a mwarees. Mwarees  
 nsoso na me nsoso, me kumu nsoso, owo nso na oye  
 adwuma wo G.B. Ollivant (Ahaa) Oye adwuma G.B.  
 Ollivant, store clerk. Afei, owo mu ara na ose  
 orenye, owo ara ankasa beye n'ankasa n'adwuma,  
 enna obeyee store yi. Oyes store yi, enna oyes no  
 se memma mmshwe, se onni ho a, na ekwere se  
 me nso merehwe ho, a yede atena mu ara kosi se  
 ode firi mu a, Nyame Adam nsoso a, me nso  
 matena mu ara besi nne. (Nhaa (Enti wware a,  
 na woagya bayere kwan so ko?) Ahaa, se mware  
 des a, menhwe, menni maame no side bio. Me,  
 merebwe me ara me business, se waha? Ahaa.  
 Na business no a, anka me, meys no, enna me kumu  
 se orenna me nkaye adwuma wo dwam anaa  
 biribi saa. Owo reye adwuma des a, enna na  
 ewo se meba na mebeba no na oye, adwuma no  
 de hwe nkodaa no. (Saa a?) Ahaa. (Enti orenna  
 wo se woagya wo ara ankasa wo business?) Ee,  
 enna me. Esiane se, menim se adwuma a owo  
 orenye no, eno ara na ebewe mmofra no (Ahaa)  
 Anha me. Adwuma no a orenye no, eno na ebewe  
 yso adidisika. Eno ara na ebeto atadee ama  
 akodaa, eno na ebetua sukun fees. Enti se  
 mereba no ama no aye adwuma no, na mede  
 ahwe nkodaa no a, na menim se enye bone. Na  
 eye se meba no na mede hwe, na yede hwe  
 nkodaa no. (O, oye kumu papa, se oke ne sika  
 no nyinaa hwe nkodaa no) Saa na etes.

(Mepa wo kyaw, wahunuu no wo hepa?) E, barima no?  
 (Aare) Kumase ha yi ara, Kumase ha yi ara,  
 Na barima no firu Atebuba. (Ahaa) Enna me nso  
 me firu Kwahu (Ahaa) shab. Kyere se yen nyinaa,  
 yen nyinaa, sha yi ara na yese hyiaee a yewarees  
 (Enti wone wo kuru ye adwuma. Wonye adwuma  
 bi ka ho?) Ou, na mehe no ye adwuma. Kyere  
 se store honom a na mewo no, ebia, me nso na  
 mewo nkodaa; house girls kakra wo me nkyen.  
 Enti ebia, ankaa, mets ankaa bats baako na esi  
 ho na mesensene ma nkodaa no ko akyima  
 nkakrankakra, na yen nso, yede aboa, ebia  
 biribi kakra. Enye biribiara na wobeka akyer  
 barima se, fa ma me. Wo nso, wo ara wobepse se  
 wobonya wo biribi a enti meye adwuma no  
 nkakrankakra Ebia anka na mesensene. Apei  
 na anka meye ades, bayere ne kokoo nom nyinaa  
 na meye no animu ho. Saa bere yi nyinaa na  
 barima no wo ho, nso na ama me kwan se  
 meye. Kyere se, se manya kwan mahwe wo  
 n'adwuma no nti, zremma me kwan mma me  
 nkye adwuma baabi, nya store no ho. Enti  
 mete honom ara des a, na meshwe a, meshwe  
 n'adwuma no a, nkodaa nso wo ho a yerehwe  
 me nso me des ma me sedes ebye a, se,  
 enye biribiara na wobeka se owura, fa bra,  
 yei, fa bra, enti biribi wo honom a, wo nso woye  
 kakra a, na wo nso wode aboa na ekyer se  
 moatumu atena ase. (Too mate ase. Sesei des,  
 nanso wahunu mma bebre ye adwuma sab, ne ne  
 kuru ye adwuma baako pe. Na kana no, na yetae  
 ye sab anaa?) Aare, kana no des, na barima

ne obara tumi ya adwuma baako bɔm, etena ase.  
 Na enne des, entumi mma saa, esiane se enne  
 no, nripa anitere no dɔso. Barima no, oho, omya  
 a, odo nedwene foforo ho, zrennwene wo ne wo  
 mma ho. (Saa a?) Ehee, enti no se obara no nsaso,  
 odo wakyi pii se odo ne ho reto wo so na odo aye  
 adwuma no a, entumi na n'adwene nge no papa.  
 Enti na eye se odo nso, ete ne ho ye na des na wo nso  
 woye wo des. (Ahaa) Saa. (Enti saa bere no, na edes  
 adwuma na eho krom ha se eko so pa ara?) O,  
 saa bere no des, oduuma a eko so des, saa bere no des,  
 na adwuma no des na, stores nom ne ades na enye  
 pii saa. (Saa a?) Na enye pii saa, na nripa  
 kakraa bi. Afei titiriw, mma yi koraa a, se nne  
 mma yi a yeduehue store akssesakseses, kane no  
 na enni ho saa, gye mmaako mmaako na ebia  
 womo, titiriw ebia ntoma, ntomator, UAC nom  
 ne ades; yeguegye passbook na yede retom  
 ntoma nkakrankakra. Sedes nne, mma tumi gye  
 dan mpempem na ades no, kane no na enni ho  
 saa. Na kane no, na sika no, na eho ye den. (Saa a?)  
 Na sika ho ye den. Se afei, sika wobanya beye se  
 pono ha no, na woabre pa ara. Wokita sika pono ha  
 a, na wokita sika pa ara. (Ampa) Hoo, na wokita sika.  
 Enti na sika no, na eho ye den. Na nripa fere sika.  
 Nripa bu sika. Enne des, enne pono ha yi, wode ma  
 me nana kedewa yi koraa a, ose, den na mempa  
 nkoto. Obibisa wo se, den na mempa nkoto kyere  
 se, des odo rekoto no, enenso no, (ampa) enti no  
 zrenkoto. (Na seesei anaa kane no, edes na  
 akonhoma sika na eye mmere se kane des na sika  
 nea wode kodi dua, enenso ebeye surako anaa sire.)



mmiansa: Nanso wabebere pa ara ansa na wo nsa beka  
 wo sise mmiansa. ) Hee, se saa, saa na eter. Se  
 enti na meraka se kane no, na sika no bos ye den.  
 Kane no na sika no ho ye den. E, mskae yie a, time  
 a me koraa no, mewarlee na m'akonhoma sika ye  
 taku. (Nho) M'akonhoma sika ye taku. Mewarlee enna  
 zmaa me sirska se akodaa no bedi koko anaa biribi  
 saa. (Ahaa) Woahu? Enti, taku yi, na eso. Wokoto  
 mako a, mako kapre a, wobanya nyaadewa,  
 wobanya gyeene, wobanya adua; mprafrawa saa  
 ara, kapreba, na woato. (Ahaa) Woahu? Wobanya  
 yei kakra, yei kakra, yei kakra, ebia kapre ba  
 na woato. Enti enam koraa, woato ama aboro so  
 koraa, sempoa. (Nho) Bankye kapre, buroder kapre.  
 Enti woko koto mako ne nnesma a, wonni ne nyinae  
 da koro. Wobanya bi, ades kye a, woasan adi. Enti  
 na ekyer se kane no akonhoma no, wode to enne  
 dez ho a, ennes na enne, enye asem ketewa. Esiame  
 se nne, sika a yede ko dwan no, etumi si dan  
 kane no. Wobetumi asi dan. Seesei, mplem mmianu  
 no a, <sup>enne</sup> yede ko dwan no, kane no, na mplem mmianu  
 no, wode bsi Kumase fie baako. (Ampa) Woahu?  
 (Nanso, da ben na wabebere pa ara ansa na woanya,  
 enti se akonhoma se, sika nea wode kodi dwe Woahu  
 se kane no, se wohia sempoa anaa sirska,  
 wobanya no utom anaa "Wabebere ansa?") Ee, Eyyina  
 wo so. (Ahaa) Eyyina wo ara wo nipadua no so. A,  
 eyyina wo nipadua no so. Esiame se, se wonye  
 aniba a, na se wope a, wobanya. Esiame se  
 biribiara nni honom a, wotan nso a, ysrento Yebet.  
 Enti wokita sika ketewa bi a, wabe tumi de aye  
 adwuma sedes wo neso, wo sika no tes. Wobanya )

ho bi na wo nso, wode ats biribi adi. Sides etes  
 kane no, <sup>saa ara</sup> enne nsoo saa ara. Enne sika no ako  
 soro, ako soro pa ara; nsoo ako soro yi, se wotena  
 ase koma see de a, enne ebia wo ara, ahia  
 wo. Nanso se wobo mnden se wobedaneclane so  
 nso so a, wobetumi atena. (Nho, yoo) Woahu se  
 kane ntoma, yeto ntoma, ntoma yei sei, metso no  
 Sidi num, Sidi num Sidi num no, (pono mmien  
 ne sire du.) Pono mmien ne sire du, mo. Sidi  
 num yi, na mese, ei' na <sup>preko ara</sup> ntoma a pono mmien ne  
 sire du de, adan? Ne boz ye den. Ntomawura, yei  
 koraa, mefirii. Pono mmien ne sire du no, mefirii.  
 Se woahu? Enne nsoo, mpem aduasa, nso, yeto.  
 Se woahu? Na mpem aduasa. Tei wookto a, mpem  
 aduasa (Ampa) Woahu? Enti no, woku a, na  
 woku no sides etes na yso nom de, ysele sika  
 mpem aduasa num a, anaa aduasa ats ntoma de a,  
 eye yso ya pa ara. Eye me ya pa ara se mete sika,  
 gye se yede me — enne, daa meka kyere nkodes yi  
 se mohunu se mefira aburokyire ntoma a, na  
 nkodaa yi adaworoma, na ebia obi amane me bi.  
 Enne, me nuanam mma yi a yso aburokyire yi,  
 ysmame me. E, wo nua yi, amane me. Enti yede  
 ba a, na ekwere se me nsoo, maka Kumasefo ho bi.  
 Anka, ente saa de a, enne, yseke se anim de yi  
 ara na efira wo. (Na, saa mmere no na, wo kuru  
 wo ho? Na mmarima, woomo ton nnesma wo dwam ara?)  
 E, time a, saa bere no, na mmarima ton nnesma wo  
 dwam. (Ede nnesma na woomo ton?) Nnesma a  
 woomo ton wo dwam, bodwaafo, bodwaa; enne se  
 na me papa koraa wo Kumasa a, na yse bodwaa.  
 (Aha) Aha, yse bodwaa. Stontan nnesma, mmokiti, )

made den nom ne ade nyinaa na ewo ho. Mmarima  
 no nsoso, ebi ton ntoma nem ne ade. Apate na a ewo  
 dwam no, na mmarima, na mmarima wo dwam,  
 na mmarima ye adwuma (Saa a?) Na mmarima  
 ton (woomo ton ntoma) ntoma. (Aha, enne des,  
 wonhu bi) Aaha, enne des, mmarima ni ho.  
 Kane des, na mmarima na ~~na~~ dwam ton bodwa-  
 bodwa nem ne ade nyinaa, na mmarima.  
 nanso titiriz na eye Kwahufo. (Saa a?) Na

eye Kwahufo, ho. Akpive yia Kwahufo no kwe  
 na, seke, Aantefo nsoso wuru mu. (Saa a? Woomo  
 ko apuom?) Yeko yin kurum (Aha) Kwahufo  
 no ko yin kurum. (Aha) (Na ede no a woko,  
 emmere a na woko bayere kwan so, na mmarima  
 woomo ko kwan so saa unaa?) Dabi. Saa bere  
 dee, na mmarima na na eko bayere kwan so, bayere  
 kwan so no, mmarima na na eko. (Enti seesai  
 paano nko ara na woton?) Seesai des, skyere se  
 store no, ehia mmarima, nso mmani sika (Aha) Aha.  
 Enti no, medede mu nkakrankakra nkakra. Biribi  
 kakra na menya a, na mede agu mu na paano yi  
 nso des, eye yin adididaa sedes ekyere a, da  
 biara, yibanya sempo ako yin ano. Enti mekpa  
 ba na des yibets no, na kakra a eda so no, yide  
 kodi dwa a, kyere se yide anaa aduane adi na  
 nnerma nkakrankakra no a ewo ho no, se yedom  
 nso na yeba biyiti a, na ekyere se ewo nso,  
 yiboeboa ano sedes ekyere a, bosome so a, yibanya  
 danwura sika ama no, anya nkanea ka, ene nsuo  
 ka, nkakrankakra. (Na da no a wo kuru wo ho  
 na woton deen wo store. Drugs nko ara.) Aane, na!

drug store na na ysys. Na drug store nko ara. Na  
 sys nmuo nko ara na na ystn. (Wo kumu ye  
 pharmacist anaa?) Iwo, na sys pharmacist, na  
 wowo licence B a, na quality se wobstan nmuo  
 no. Na akwire yi na wowo yse no se gye se  
 wowo pharmacist anaa na wobstan atn drug  
 store (ampa) Na first des, na anka wowo licence  
 B a, wobstan atn nmuo no. (Na se wo, eda  
 no a wo kumu kaa baabi na wose ese se wogyal  
 drugs tzn, na edern na wote asen na wotzn?) Ee,  
 megyalen no, na meye nnesma ahoro, bag ene  
 coolers a ewo hnon no, ene travelling bags non  
 na ade ade. Na Rawlings baes no, enna on  
 nsoso, obetwaa control. Enti, nnesma ewo ho  
 nyinaa wowo bsto no control sesaa ne nyinaa  
 Enna enti mantumi nsoso anhye mu bio enna  
 ede wo ho nkakrankakra. Nnesma a na ewo ho, na  
 bag, bag yeinom nyinaa, bags ahoro nyinaa; enti  
 Rawlings baes no, ise, control; yebesaa, sogyafu  
 besaa nnesma no nyinaa free ede kye na afei  
 yeantumi antzn. Enti na ays se; afei bayere no  
 a na mekye no, ewo ara na na mekye ara  
 de boa me ho nkakrankakra. Na seesi nsoso,  
 m'ani; mekye operation baes nsoso, doctor se  
 ma menko gya ho, enna ama megyal ader  
 kye no a seesi paano no ara na metn no  
 nkakrankakra. (Aha) (W'ani na, des na sys  
 w'ani a, wokye operation?) M'ani des, se ste  
 (Aha) mm, yse ts. Enti mekye; ~~meke~~ ~~meke~~ ~~meke~~  
 nyinaa. (Na ste si ne mmien nyinaa so?) Ne mmien so.  
 Nsoso na anka wnhun nsoso. (Na wnhun ader?) Na  
 sreduru m'ani no so. Na wnhun - (akata so) E, adura.

so. Ekpwe se, ewo ho a, mehunuu se nipa na ereba yi. Nsoso menhu no se Mary ni anaase Atua ni. (Ampa) Nanso na mehunuu se nipa dee, nipa se, ereba. Enti se obi bekyea me a, na Ante abisa me se na nipa a okyeeaa woo yi, wohunuu no ana? Mese, a o a. Gye se menhu wo nne, wo voice, na mehunuu se eye wo a, ana biribi saa. Se Akurade adam, mekeser yi dee, glass yi hys me dee a, enns mehunuu biribiara. Nanso, mayi glass no to ho nso a, mehunuu hwee. Se mayi glass no a, mehunuu biribiara. Ne mmienu nyinaa. (Enti w'ayankofa a wone woomo sii so a mohyse asee no, ebinom kokoo sukun ana ebinom da so te ho a woom daaso ye nnuma aksesaksese one; saa time no mo pens a mohyse asee no?) Saa bere yi dee, obi wo ho koraa a, wotu no a, worenhu no, sedes ste no. Woomo a mene woomo hys asee no, bebre awu. Woomo a yewo ho no, wohunuu woomo a, aseteng no mu eye den nom ne ade, enti wohunuu a yen nyinaa ayeye biribi basaa. Enti, <sup>na</sup> wohunuu a, na eye se woda wo Nyame, <sup>koraa</sup> ase, sedes wotes no ara. (Enti se sei, paano a woton no, wotumi ten beye five thousand a day.) Ou, se adets wo mu a, metumi aton beye se twenty thousand da koroo (Ahaa) Aane (a saa na eye) Se adets wo mu a, epii anpa kesi ansummere, wobetumi aton beye twenty thousand. Da a yrants koraa ebia ten thousand, yebets. Yebets. (Na se woton a ma wo commission; Enne commission no, eye sen?) Woton thousand biara, wo dee two hundred. (Wogye paano thousand a commission, two hundred) Aane, two hundred (Na wama wo paper ana?)

Dabi, wo ara na wato wo paper ne wo roba. (Imma  
 wo paper ne roba sika) dabi, dabi, dabi. (A, ennee  
 ye cheat mo wo ha) Aare, ye cheat yes. Aare  
 (Se, me ho no, me dee, momeye 1250; meye three  
 thousand. Woye paanoo three thousand, woye wo  
 commission no, six hundred; woahu? NA wama  
 me two hundred Cedis for paper) (saa a?) (Aare,  
 se onni paper ana roba wo ho a, obina me  
 paanoo two hundred Cedis na maton na mede ato  
 paper ana roba) Oyi dee, oyi dee, iremma wo. Da  
 koro bi wo hono a, ebina meyi paanoo beye se three  
 hundred ana four hundred na sde agu wo mu. Ensoo  
 eno no, na ebina wato paanoo beye se eight thousand,  
 seven thousand, six thousand. Se da biara, eto da  
 bi a, meye paanoo ten thousand, eto da bi a, fifteen  
 thousand, na erensa da no ara. Adee beye no, na  
 ekwere se, meye bi apra mu no, na ekwere se eno  
 bese. Na se enu akonhoma na seesei eho aye den  
 a, na first no dee, na anka eye ara. Yeye no  
 nkakrankakra, na eye; na eye, na seesei ara, me,  
 menni borode, menni baye, menni bankye, menni  
 ayi, diabetes (Wowo diabetes?) Aare. Enti, gye borode,  
 nko ara. Enne borode, yi, mets borode eight  
 hundred kora a, enso me. (Aare) Enso me. Ansa  
 na mapo dee nkadaa yi nso bedi. Woahu? Eno ne  
 adee a seesei e, eha. Enti da koro biara, ebina meyi  
 beye se two thousand, two thousand five wo bese  
 a gye se meye paanoo, e beye twenty thousand  
 ansa na manya two thousand yi; enna twenty  
 thousand yi neso, ebina na ansa da no ara; se  
 woahu? Enti na ekwere se time biara no, na ska  
 da w'anim, nanso Nyame nti, yeye no nkakrankakra.

Se wode obi ka na se wohumu wo ka tutu a, jremme-  
 dane wo. Enti, wosmo de ma yen; yetsh zise a, na  
 yede akoma won. Enti time biara na ekyere se yen  
 ngo, yeye no nkakrankakra. (Na seesei des, na edeen  
 na eboa wo, ewo wo paanoo ton mu?) Adwuma biara  
 nka ho, paanoo no ara. (Ahaa) Enna store no ara,  
 se da koro bi na <sup>ebia</sup> cooler yi na ysabeyi baako. Ebia  
 bag yi na ysabeyi baako, ebia door mat na ysabeyi  
 baako; nkakrankakra, eno ara. Adwuma foforo biara  
 nni ho. Na efiiri emmere no a wofitii ases bue stone  
 na esii Rawlings time no na bags, bag, bag na  
 woton anaa biribi ka ho?) Aane, na bag, bag no  
 ara, enna cooler. Biribiara; na biribiara a  
 menya biara, mets gu mu. Biribiara (Ahaa)  
 Nnema nketentete biara, biribiara, yeto.  
 Biribiara a wobnya agu mu, ~~biara~~, yeto. (Na saa  
 mmere no, na edeen haw na ewo adwuma no mu?)  
 Na biribiara nha; se haw biara nni mu. Kyere se,  
 wokofa ades yi ba a, yebets bi a, wobnya sempoa  
 wo so. Wo ngo, wakonhoma yi koraa, ennooso, kakraa  
 bi. Woahu? Akonhoma yi, wobeyi kakraa bi. E, se  
 emo koraa a, emo yi, ebia konko ys Sidi. Woahu?  
 Na wode aye. Woanaa. Enti na ekyere so des, niansoso  
 na ekyere yen so pii saa. Na ekyere so pii saa,  
 na seesei des, akere so pa ara. Nyame no ara  
 na ehwe yen anka seesei ara des. (Nho. Na ekyere  
 mmere bin na akkyere no aba pa ara?) Akkyere  
 no startee 1983. (Saa a? Efiiri saa time no, Ekoma  
 83 a (Ahaa). Ekoma no a ebaes no. Efiiri ho ara na  
 biribiara nkoto des eda da. Eto bi a, esoro ara  
 na eoko. (Ampa) Efiiri 83 no ara, ekoma no a ebaes  
 no, enna ama yeabre saa ara. (Na seesei des, aduana)

wo ho ) Seesei? (Aane) Seesei des, (83 no des,  
 na aduane biara nni ho, nanso seesei des, aduane wo  
 ho) 83, na aduane nni ho, ensu koraa na eys ara.  
 Na seesei aduane, aduane no, se seesei ara, des  
 wohunu ne se nripa adosso (Ahaa) Nripa adosso se  
 enne no, sedes nripa adosso apa no, aduane biara  
 nso yen di. Aduane wo ho nso, ebo wo wo m. 83 yi  
 a yreka yi na yehunu ho na ysato nanso —  
 (Ebi nni ho koraa a, wobeto) Ehee. Enso yento  
 betem baako three hundred sedes enne yi, yeto yi.  
 Enne korodes pa ara mmiansa, five hundred, e, e,  
 ayi. Wohunu se emu yeye pa ara (Ahaa) Eys ya,  
 (Yoo) Nripa adosso (Deen na ama nripa adosso saa?)  
 Se awoo ntoatoaso no a. Awoo ntoatoaso no na  
 ama nripa adosso. Awoo ntoatoaso. Seesei, nripa  
 adosso. Sebe o, yen nom mma, meraka se ne  
 maame, owo durum yi, me maame yam ader ys  
 durum yi, enne, des wawo du, des wawo nsia, des  
 wawo nwotwe; yen mma nso rewo; se wote des  
 meraka yi ase, yen mma rewo. Enti, kyere se  
 yen ase ara na eretre. Woahu? Me maame,  
 owo, ne maame woo no baako pe. Seesei nsoo,  
 Seesei nsoo, ne mma ne ne nana, n'asefo, yeboro,  
 yreko beye apem. (Hoo) Hese! yreko beye apem.  
 Esiane se, seesei ara e, yen mma ne yen mma  
 mma no koraa, ebi wo ho koraa a, me koraa a mete  
 Kumase ha koraa mennim ebinom. Se woahu des  
 meretapere yi? Enti, nripa adosso, nripa adosso.  
 (Na wo koraa, wawo sen?) Me? (Hoo) Me, mewo  
 nsia. (Na wo nananom sen?) Seesei, me nananom  
 bebre kwa. Me nananom, bebre, kwa. (Na wote,  
 wofiri Kwahu; wotena wo kuram kakra?)



Mantena me kurrom da. (Woantena wo kurrom da) Eha  
 yi ara na metenas. (Kyere se wonko apuom koraa  
 da) Apuom des, mennim apuom adwuma se yede yei  
 sei aye yei. Mennim apuom ho adwuma. (Woye Kumase  
 pa ara. Wo ~~manne~~ ne wo ~~paapa~~ nyinaa wo Kumase anaa?)  
 Woomo des, na yewo Kwahu (Aaa, saa?) Kane, mese  
 ystee me maa obi na mene obi na ebetenas. (O, saa?)  
 Ystee me maa obi. (Kwahu kuro ben so na wofiri?)  
 Mefiri Asaakwa. (Asaakwa) Se wofiri ho a, wofiri ho  
 a, na woreko Kwahu Tafo. (Kwahu; desben adwuma  
 pa ara na moye wo ho pa ara.) Eho? (Hmm) Yeye  
 kua. Akua dwuma nko ara. (Deen na modudua)  
 Yedua kookoo, kafe (coffee) (Ahaa) Se woahu? Kafe,  
 enna kookoo, enna bozodes ne mankani, titixiw  
 Eho des, kua ara. Enna yen honom nsoso, woomo  
 a yeye kua na, titixiw, adwadie nsoso, Nkran enna  
 woomo wo. Edwadie pa ara. Kwahufoo pe adwadie  
 pa ara enti woomo nso nyinaa, eho, na yewo.  
 (Wo nko ara na wowa Kumase?) Aane, o, eha Kwahufoo  
 bebre wo ho na, eha na mete. (Mennim se Kwahufoo na  
 modua atadwe anaa nkates, biribi saa wo ho?)  
 Atadwe. Atadwe, nkates na gyeene. Gyeene wo ho pa  
 ara. Gyeene. Kane no, na gyeene yi, na Kwahu pa ara  
 nana efiri krees. Eho gyeene no, kane no, na gyeene na  
 Asante gyeene nketewa no, Kwahu nko ara na na efiri  
 ba. Akyire yi anaa na Asante woomo adua bi a, aye  
 se Eserem des yi aba akrees yi reba. Na Kwahu  
 des, gyeene yi, atadwe enna anka nkates. Nkates  
 nso koraa des, woomo nye no pii se Eserem. Eserimfo  
 na eye nkates no bebre. Enti, gyeene ne nkates ena,  
 saps eho adwuma ara - (Saps a yede dwarees yi?)  
 Saps a yede dwarees. Teteh nom, Ahensan yi.

(Na net yi nnya mmale) Na net yi nnya mmalee no. Na wonekoto saps a, waa, mepi Kwahue saps. Enti Kwahufos no a na ysw hanom, obi te se Mr Minta yi a owuis yi (Aaa, Minta fos no) Minta z. ayi. Minta asefos nyinaa, ysa adwuma ara ne atadwe ne saps. Saps nko ara na na woomo ye ho adwuma. Se maame Asantewaa sei, saps ara na na steles ara de boaa ne kumu yi ara a mo nso koto kookoo a zde nyaa sika sisisisi adan bebre yi (Ahaa)

(Enti na wo maame ne wo pepi, woomo nso ye saps ne atadwe?) E, me maame ne me papa des, me papa na mo<sup>na</sup> sto kookoo (Ahaa) Na sto kookoo Na me maame des, mo apuomdwuma ara na na zye. Apuomdwuma ara na na zye. (Na Ante nea wotanaa ne nkyan, zye Kwahuni ana?) Dabi, na zye Santeni. (Na saa mmere no, na wokobayer kwan so Edeem nnaawtwe wo ho se da koro na wobeko ka?) O, se bayere des, wokofa a, na obi kofa, na oyi kofa na ebeku a, wobetumi abo ka (Ahaa) Saa des, ahaa, ader no, ebu a, aka ba. Emo. (Na wo nso se, bayere bu a, na ne boz ako fam na woabo ka.) Aane; se ebu a, na styere se eboz no nsoso ako fam. Oyi des aba, oyi des aba, oyi des aba, enti na ne to no, wode ba a, enni market. Enni dwa koraa, kyere se obiana de ne des aba. (Ahaa) Ahaa, obiana atu ne des, enti enni boz. Enti, bayere no, des woomo ye no ne se, se yetu a, na yasan atu amena na yede ahye mu na yakata so Nho; na woomo aton bi na ebi wo ho. Enti na ama bayere no, etumi kyere no. Yetu hye fam ara; se nne a aduane ho aye dene. na, woomo a yede ahye fam no, emu na seesei, yreyi, eton. Na saa .)

bese no a yeeata bayere no a eye June, July honom  
 no, eho des, na bayere no abu. June, July, na  
 bayere no abu pa ara. Saa bese no, enni market  
 Enti, des owo, owo biribi kakra no, orenton na  
 watutu fam na zde ahye ho. Zde hye ho ara;  
 Eduru drying season sei a, na apei na, na oreyi  
 aton. (Na wese, yenni market. Mante asos. (Enni  
 price) (O, yenni price) (Aha, enni price) wo  
 market a, price no ye low) Price no ye low.  
 (Aha, enni se wese, market nni ho, kyere se ebo no  
 ako fam.) Ekyere se me, mewa bi, wowa bi, oyi wo  
 bi; Oyi atu ne des, oyi atu ne des; hwan na obeto  
 obi des. Enti na ebo no ako fam. Enti se wosoa  
 koraa de ko baabi a, na oyi nso asoa de ako, na  
 ebo no ako fam. Enti se obi wo honom na owo,  
 owo afuo na kese a, oremfa, oremfa mma dwam  
 koraa. Zde beju ho. Zde beju honom atun drying  
 season ansa na wasan atu aton. (Enti wo Ejura  
 side no, na woto no wo dwam, Ejura dwam anaa  
 woko afuom?) Woko afuom. Wo a woto no kese no  
 des, worentumi nso no ~~edwam~~. Wobeko afuom na  
 woako akoto. Ennes, woko afuom na woko koto a,  
 na kaa akofa aba. (Na saa mmere no, na edesh na  
 aye adwuma no ko so, se aboa wo se adwuma no  
 febeko so?) E, eno ara ne se, se bayere adwuma  
 na woye a, eno ara na woye; se ebia, wobefa no  
 dodo anase wohwe se edwa no reko soro a,  
 wobegyaee kakra. (Aha) Aha, wobegyaee kakra. Eto  
 da bi a, na nsoo reto pa ara. Kaa koraa ntumi  
 nko wiram. (Ompe) E woahu? Kaa ntumi nko. Enti  
 no, eba no saa a, na ekyere se, ese se wo nso, wogyaee  
 Wogyaee kwan so koro no kakra kasi se efam bawo )

ansa na woatumi ako. (Mate asee? Mepa wo kyew, woadi beye mfer sen na wogyales?) Se bayere no adwuma no? (Aane) Du, megyaales akys. Megyaales akys efiiri se, eno dee, time a na menwarees no, na mene obi te no, enna na meye ho adwuma. Na mewarees neaso no, maba abene me kuru aye adwuma foforo nti, na eho dee, na eho adwuma no, menka ho.

(Na mepa wo kyew, woweres, na woadi beye mfer sen?) Mewarees na madi beye mfer adwuma. (Ahaa, enti woanyini kakre.) (Seesei, woanya mfer beye sen?)

Seesei? E, O.K. ~~Yaka~~ ne year pa ara a, manya beye adwuma. (Ei!) Aane. (Saa ara?) Aane. (Enne, se wo ho ye fe o; enne Nyame ama wo ahooden.)

Aane, adwuma Esiane se, seesei ara, meraka se mewoo 1945. Se woahu? Mewoo 1945. Me nso, mewarees, na madi beye se twenty years. Se woahu? Fa sese hwe. (Aane, ampa) Yen yen bere so no, yen yen bere so no, yenni, yenna yen date ne ade nti no, se wohwe, ebia na time a yswoo wo no, na biribi bi, occasion bi, se epa se ahemponem ne adee no, eno na, yen mpanimfo no, woomo de si yen awos so agyiaale. Enti wonyin pe na ysaka, akysere wo se bere a yswoo wo, na yseye sei, na yseye sei. Woahu? Na wode ato wo tiri mu. Enti wowo a, wo dee, wonnim hwe koraa no, wo ba no date no a obedi no, eno na fa kan. Wode wo ba no date no kan a, na eno ara ne no. (Enti se twenty years no, enna woweres.) WRE (Enti se wowo twenty years dada.) Dada. (Enna -) Efiiri 1945, ebesi saa bere yi. (Aa ebepem saa bere yi.) (Ahaa enti ebye twenty five na yswoo wo. Na enne akys. Woahu amane.) (Wobanya Seventy) Mese seventy, a!)

(Seventy na eye.) (Nyame aboa wo pa ara ho ho ayi. ~~Se~~)  
 Hmm. Manye. (Ansa na wabere obi abetena no, woanye adwuma feforo biara?) O, na mesua, na mesua. (Woye akodaa ketewa) Meye akodaa ketewa na nipa koro no tee me. Na mesua koraa. Na mesua. Mebaa Kumase ha na mesua pa ara. Enti, nipa koro a stee me no, menyiniis na memim me maame ne me papa. Akyire ansa na meretuu woomo. Aane.  
 (Na eda no a wokoo bayere kwan so no, na yeyi bayere wo bode te se enne ansa?) Se, dabi, seesei des, enne koraa des, meretuhunu faako a seesei, - baabi a Mr Darko ~~Adade~~ nom wo ho no, (Aa, eko ayi, Alabaa.) Eha yi ara yi. (Aee, eho ye Alabaa. Alabaa ano ha yi ara) Aboaba Station ha. Eho na na yeyi bayere. Eha yi ara (Aane.) Eho na na eye dwa. (Enne nyinaa, yeyi ho Alabaa) (Eye dwa) Ehonon na na eye dwa. (Ereko site koo a yepakee yen kaa no. Nnyensee wo no; main street no) Eho, eho na na yeyi bayere nom ne ade. Eho na na eye bode a na yeyi bayere. (Saa a?) Aane, na yekakaes ara, yi san koo esoro ho. Na yesan kekale ara, san yi baes. Enti seesei koraa, edwam ho baabi koraa wo honom a na, e, ewo koraa a, me koraa sei, merkae koraa se eha na yeyi sei, yeyi sei, hmm. (Na saa mmere no, na bayehemaa wo ho anaa?) Saa bere yi nyinaa na bayehemaa wo ho. (Ei! mohyee asae akys) Aane, saa bere yi nyinaa na bayehemaa wo ho. Bayehemaa, na yeyi no Amma Aso. (Ahaa) Aane. Amma Aso. Ahaa Baasi. Ahaa Baasi, se wonim no? (Aha, mate ne din) Onua. Onua ne maame. Amma Aso no. Ne dan wo asonnan no ho ho ara. Amma Aso no. (Presby asredan?) Aane. Asonnan ho.)

ho ara. Baabi a seesi ara woomo asi aborosan bi saa  
 no. Dantia tiatia bi hys honom. Eho na maame no  
 dan wo. Tere no Amma Aso. Ino na na zye bayehemmaa  
 (Na obi ka kyere me se eda baako, na, Gao, Gaofo  
 woomo pe se woomo beton bayere no, na yskoo ntokwa.  
 Saa time no, na wooo ho anaa?) Saa bere des, na me,  
 mafiri bayere mu. Saa bere no, na maware. Se ennes,  
 akyire yi ara. Na ekyere se Gaofo no pe se woomo  
 gye edwa no, enna Atwifos no nsoo mpene, enti  
 enna woomo, basabasa baes. Saa bere no des, o, se  
 na maware mawdwo koraa. Ennes - (Saa a?) Aane.  
 (Eyes den na; ntokwa no baa sen? Kyerekyere mu  
 ma mentie.) E, O.K. Saa bere no des, se Gaofo na  
 na woomo ara nso, ysko kwan so. Na woomo des, woomo  
 di ysn ho nsoo nti. Kane no, na Atwifos no a ysy  
 adwuma no, na woomo, yskofa a, na Gaofo no ara  
 na ehwe so ma woomo. Woomo na zye watchmanfo,  
 woomo ara tumi to ye biribiara. Enti woomo ysee  
 ara a afei yshunuu mu no, na afei woomo ahye aser.  
 se woomo ara nso bste ysn ho, aye ysn adwuma  
 NA eno na ysyee no se yremmaa woomo nnye  
 adwuma no nys, esiane se enye woomo kurem ne ha,  
 se woaahu; yremmaa woomo nys, enna enna ntokwa  
 sii woomo ntam. Nso, ekwes, kwes, kwes no, anye  
 yie kyere se saa bere no, emu ara na ekyere se  
 woomo de sii chemmaa no, enna Asantehemmaa  
 sii ano se, se woomo beye ysa watchman na  
 ysaahu a, ysnhu, na enni ho kwan se woomo beba  
 obeye adwuma no se woomo beye. Nanso, enam se,  
 sebe o. Asantefos mmaa ebinam no —

Yede bayere no ba a, Mary na mede bɛr no. Enti  
 mɛfirikwan so ba pɛ a, na mabɛka akɛyɛ Mary sɛ  
 maba, na ono ara abɛhwɛ bayere no na wayi na  
 makɛyɛ no sɛ ebɛa ebɔɔ ni na ono ara atɔn no  
 sɛdɛ, sɛ ɔhwɛ na bayere wɔ dwam bebree a, a ebɔɔ  
 no a mede aba no yɛ den a, ɔbɛtɛ so ama yɛatɔ ama  
 manya sika na makɔ akɔpɛ fɔfɔrɔ aba abɛtɛ ka.  
 Drennye ngu ho. Na saa na wɔwɔno yɛ no. Enti woko a,  
 sonnɛr no dɛr, wanya kɔ kwan so no de ba pɛ a, na  
 ekɛyɛ sɛ wɔwɔ dɛr wode rebɛr no. Woba a, na  
 wɔatɛ atɛna na Mary no ara na, ono, ɔbɛtɔn agyegye  
 ho sika nyinaa saa na yɛyɛ no. (Ei, wɔahunu  
 bayere tɔn yie, na wɔagyaa.) Aane, sɛ adwuma  
 no, eduru baati a, na sɛyɛ sɛ wɔagyaa a, na wɔagyaa.  
 (Saa na sɛyɛ. Na eda a na wɔwɔ wɔ kunu yɛ store no,  
 edɛn ahokɛyɛr wɔ ho sɛ ebɛa da kɔ na wɔbɛbɔ ka?)  
 O.K. Yɛyɛ store no dɛr, sɛ ennɛr, baxima no ara na  
 yɛyɛ n'asɛpɛnsɛs. Ono na ɔbu n'adwuma ho nkɔnta.  
 Eno dɛr, mɛ, mɛnnim ho nkɔntabɔ (O, saa a?) Aaa.  
 Ennɛr, ono ara na ɔhwɛ n'adɛr. Ono na ɔkɔfa nɛ  
 nɛnɛma. ɔba a, na ɔsɛ yɛi, fa gye sɛmpɔa a, na  
 mede agyɛ; fa gye taku a, na mede agyɛ. Enti  
 ono dɛr, na mɛ, mɛnnim ho nkɔnta, (O, ampa) kɔpɛn  
 sɛ ɔde wuiɛ no, na ekɛyɛ sɛ mahunu sɛ yɛi,  
 ɔtɔ no sɛi, yɛtɔn no sɛi; yɛi ɔtɔ no sɛi, enti no,  
 na ekɛyɛ sɛ mɛ nsɔsɔ, makɔ a, nɛ nɛnɛnɔm a  
 na ono wɔwɔno yɛ adwuma no, makɔ a, na wɔwɔno  
 ma mɛ nɛnɛma no, sɛdɛr dɛdɛr biara a mɛpɛ biara  
 no, yede ma mɛ. Manya sika koraa a, na yɛde  
 ama mɛ. Mɛbɛtɔn a, na mede wɔn sika akɔmɔ wɔn.  
 (Nhoɔ) Ahaa, saa. (Enti wɔgu no tɔkakra anaa na  
 wɔagyaa.) O, mɛtɔwɛ ara bɛyɛ sɛ mɛpɛ bɛyɛ sɛ du,

ana a des eboro saa. (Saa a? O, anaa na wogyaee) pane. (O, ennee - ) Metonkyeree; meton kyeree. (Na woanya wo nneema wo hefa? drugs no, wose wo kuru nnamfonom woomo wo store anaa?) Aane, woomo wo stores akseaksese wo Adum. Kyere se meko a, ehe, obi wo honom <sup>na onno des</sup> a, na ara, okra ne nuro ba. Enti; meko a, na wama me bi, na mede abegu ho. Yeto a, na mede ne sika akoma no. Des onni bi nsoso a, na meko sika kakra a, na mako baabi na makto na mede aka, na meton no nkakrankakra. Saa kwah so ara na na meye no. (O, ennee; enti wogu so, wo kuru adwuma ara beye mper du.) Anaa na meregyae. (Gye se wo nkodaa nyinaa wie sikuu anaa?) Nkodaa no anwie sikuu na megyae. Medurum baabi a meraka se nneema yse den no a, yse gye se pharmacist no, na megyae. (Nhuo) Aane, megyae. (Yoo. Ennee, wahu adwuma bebre. Hooboo.) (Enti, wosua no a wosua no, eha yi ara na moatena ara abepem saa bere yi?) Ae, first no a, mewaree foforo no des, na me kuru ye adwuma wo G.B. Ollivant na me nso, meton borades wo dwam. (Ahaa) (Woton borades dwam?) Aane. Na meton borades wo dwam. Meton borades no ara; ode beye store no, na yse no se, se meko abanten akofa nneema a, onya obi nwe ho mma no, enti mennye borades no ten na memmehwe ho mma no. (Na store no wo ha yi ara. Store yei mu?) Store yei ara. (Na wo kuru nso te he?) Na yste Bompata ha. (Aa Bompata ha?) Aane. Eha yiara na na yste. Anaa na; akwine yi ara na ysbryae dan wo fie ha. (Ahaa) (Ei, store yei des, akys pa ara) Aane. Store yei ysbryae no 1947. (Ei! Akys.) Aane. ysbryae no 1947. (Saa time no, dan no akatia ne)



nne, ete sen? ) Saa bere no des, se dan no des, na  
 obi kaee se na eye. Edan akatur des, saa bere no na  
 eye; enne nsoso des, - (Na wotua beye sen?) Kane no  
 des, na ystua beye pamo mmilem ne sirs du. (Na eye  
 fine Cedis) Aane. So enne, eko mpele aduomu  
 moha. (Ou!) (Saa a?) Aane. (Ei, edan ka)  
 (Borodes no, kyere mu kakra ma ystia. Na wesi. Wotua no  
 woko no kwaa so?) O, dabi (Amaa woto no dwan  
 ho) Meto no dwan ho. Akwan sofo no de ba a, na  
 ystiyi. Woyi kakra gu ho a, na wadi ano ama wo.  
 Idi ano ma wo a, ebia, sirs mu, ebia sirs han na  
 woto na wo nso wabooaboo sempoa, kapre, damma.  
 Wasiesie no saa ara. Wobetor bewie, ebia na woanya  
 ho se siseko, na woanya des wobena adi na woko  
 wo baabi. (Na woyee des se wabunuu borodes toni  
 ntem saa? Woaton bayere na woyee koton borodes,  
 hwan na kyere wo?) Se ne nyinaa, edua koto yi  
 ara mu. (Ahaa) Se borodes, ma, mekoto borodes. Enti  
 bere a mewaree a meyaee bayere aduuma no, na  
 mewaree no, enti mekoto borodes mu no; enti  
 borodes no, obi de ba a, womo de ba a, kaa no besi  
 honom a, seat no, na ystiyi. Mma no, borodet onfo;  
 mma no nyinaa, na ystiyi na yabooabia ama ara,  
 akuakuo, akuakuo, akuakuo na wabetwa bo no  
 ama wo. Itwa bo ma wo a, na wodi ano a, eho  
 ara na wo nsoso, woatwe. W'akonnwa asi ho na  
 wasiesie. Wasiesie na enne, des wobanya no, wampa  
 des wobedi na wanya ho mpaso siseko o, taku o, na  
 wopanya wo kyensee na woko. (Saa a? Na kyere  
 se obiara ja wo ko.) Saa na na ystiyi no. Enne,  
 borodes, womo de ba a, ystiyi. Obiara yi. Ystiyi a,  
 na yabooabia no akuakuo na afei, yadi ano.

Des ebesie biara na wo nso waatete. Woasiesie. Ebia,  
 enan sempoa, na woasiesie na ystoto a, na woanya  
 des wabedi. Wonya nya des wabedi na wonya ho  
 kapre a, na wo nso wode akoto mako ne nyadewa  
 na woko wo baabi. (Yoo, mate asse. Yoo, enne,  
 wowo biribi se wabeka aka ho a) O, birikiara  
 nni ho a meka aka ho, eno ara ne se merese  
 wo se, se woduru wo kurem hanom a, na woakae  
 yen nso a, yeno hanom se asetena no, emu ye den.  
 (Aane) Asetena no mu den. Enti wo nuanom a woomo  
 wo atenka bi se ebia yseba abeboa yen no,  
 honam fam ne honham fam no, anka yseba mo  
 ase pa ara. (Na edeen na ebeboa wo pa ara? Se  
 obi pe se obeboa wo, aban, Ghana aban anaa  
 America aban, se ops se obeboa wo. Edeen mmoa  
 na ebeboa wo pa ara?) Mmoa a wode boa me a  
 ebeboa me. O, mmoa a wode beboa me des, se, sebe,  
 Akana, waaba yi na woahuru me na me nso maka  
 masetena mu asem akpese wo yi, ebia, woko a,  
 wose O, ebia mekoto me maame bi. N'asetena mu,  
 se ete ni, se ete ni, enti ebia e, fridge korae  
 baako, ysmfa nkoma no. Ide beton nsuo a, eno,  
 mmoa no ara bi a se woahu? Se woahu des  
 merokpese no. Ebia' biribi sei, mode koma no a, eno  
 nso, ebeboa no a, eno, mmoa no ara bi ara ne no.  
 Se woahu des merokpese no. Ahaa. Na seesei des,  
 yen asetena mu ha, se moantwa mo ani amshwe  
 yen des a, yen asetena mu no, eys den. (Aane) Ho.  
 Yen asetena no mu ye den. (Nanso, aban, zintumi  
 nhuru des ebye asetena na ~~to~~ se enye den.) Se  
 ono des, no ades no nye den mma no. Wo na  
 worehuru amane. Boro des a woretoto no betem

baako se Sidi num yi, 2no, 3rento bi da. Ddi borodes koraa a, 3rento bi. Obi yingina no so ara, des aye kyakse, enna 3rentwa abre no. Enti 2no, 3rento bi. Enti, sebe, e, toilet a yeko a, ysgye yen sika yi, 3rekotna bi? (Dabi) Kane na, yeko toilet a, ysgye sika? (Dabi) Enne woko toilet a, wonkita sika a, woko toilet. Enne nso, gye se wotua sika. (Ampa)

Se wononye sika a, wonim se eye den. Se woko a, na woakae yen se yen nsoso, ebi wo honom a ysehunu amane pa ara. Ebi nso te yie. Ebi nte yie. (Ampa. Saa na ete. Yeka, yska, yska. Obi bte, obi nso nte. Nanso, ysebo mmoden. (Se ebia, wobetumi aboa se Ghana government, obima yen te se cities no, yseanya toilet a, yseantua sika. Enti wonam abenten na se toilet de wo a anase wobedwoso a, na woko, na woko) (Na woko aburokyire koraa a, se wope se woko public toilet a, wobetua ka) (Se mo ho de, eho nko o. Woahu? Mo ho na, mo ani abue kyen yen.

Yebetua sika na, yse nkakrankakra ansa)

Aburokyire nsoso, woko public toilet a, wobetua sika? (Aane) Eno na gyaama woko akshwe abehunu;) a wobetonton e, e - (Se eho no nso, life nte se eha yi o. Yen yehia nneema bebre ansa na yraduru saa stage no. O yama so poko pe, hum! e, nkakrankakra nkakrankakra, na yse educate nipa no ama na ate aser se, ebia wase reko no, ebia sometime to come no, woko toilet a, wobetua. Na wonka biribiana; poko pe na se woka kore: no se tina dee a, eha) Akodaa, e, JSSNI koraa a, oko sukun a, wase, woko toilet a, na toilet de no a, woko a gye se, yse pa twenty bra. Aburokyire, )

Ebeba saa? (Aane, nanso wo Aburokyine ebi wo  
 sukuu no a, yarentua. Se obi ko sukuu a, na toilet  
 no bi wo sukuu, enti, erenhia se obeko abonten saa)  
 (Yoo, zbaa Yaa, ennae yeda ase pa ara. Teda ase  
 pii) (Saa a? Na saa time no, na Alatafo  
 bebre wo dwam?) Aane, na yewo dwam. Alatafo  
 bebre wo ho. Seesei des, Alatafo oni ho. Na kane no  
 des, na Alatafo wo ho pa ara. Enti Alatafo des,  
 biribiara, woomo ton (Nhuo) Ahaa, enti yeka se  
 wope sika te se Alatafo. Ennae, kape na eda so a,  
 obegye, taku na eda so a, obegye, sempo na eda so  
 a, obegye. Ena nti, me nsoso, mehyee ase, meton  
 yei, saps, ankaa, bayere a ysakyer, kokoo a  
 ysakyer. Enti obiara beduru ho a, ei, Yaa Alata,  
 Yaa Alata, ennae ays. Yaa Alata. (Enti eye Alatafo  
 na woomo ton ~~ton~~ nnesma nnesma) Ahaa, saa.  
 (Yoo, mate ase.)